L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.

NOUVELLE-ORLEANS, VENDREDI MATIN, 10 JANVIER 1862.

Bureau: rue de Chartres No 73, entre Conti et Bienville. — F. LIMET, S. HARBY, Editeurs-Propriétaires.

VENDREDI MATIN, 10 JANVIER.

Dépêche de M. Thouvenel à M. Mercier.

(Réponse de M. Seward à M. Thouvenel.)

Nous trouvons dans les journaux de l'Ouest la traduction anglaise de la dépêche adressée au sujet de l'affaire du Trent, par M. Thouvenel, ministre des affaires étrangères en France, à M. Mercier, ministre de France à Washington, nous reproduisons ce document en le retraduisant en français.

Administration des Affaires Etrangères, Département politique, Paris, 3 déc. 1861.

Monsieur—L'arrestation de MM. Mason et Slidell, à bord du paquebot anglais *Trent*, par un croiseur américain, a produit en France, sinon la même émotion qu'en Angleterre, au moins un étonnement et une sensation extrêmes. Le sentiment public a été tout d'abord frappé de l'illégalité et des conséquences d'un tel acte...

Le fait m'apparu tellement en dehors des règles ordinaires du droit international, qu'il on a paru rejeter toute la responsabilité sur le commandant du *San Jacinto*...

Si, à notre grand regret, le cabinet de Washington était disposé à approuver la conduite du commandant du *San Jacinto*, et s'il considérant MM. Mason et Slidell comme ennemis, soit en ne voyant en eux que des rebelles. Dans l'un comme dans l'autre cas, il y aurait un oubli, extrêmement fâcheux, de principes sur lesquels nous avons toujours trouvé les Etats-Unis d'accord avec nous.

A quel titre, en effet, le croiseur américain aurait-il, dans le premier cas, arrêté MM. Mason et Slidell? Les Etats-Unis ont admis avec nous, dans des traités conclus entre les deux pays, que la franchise du pavillon s'étend aux personnes trouvées à bord, même si ce sont des ennemis de l'une des deux parties, à moins qu'il ne s'agisse de militaires actuellement au service de l'ennemi. MM. Mason et Slidell étaient, donc, en vertu de ce principe, que nous n'avons eu aucune difficulté à faire insérer dans nos traités d'amitié et de commerce, parfaitement en liberté sous le pavillon neutre de l'Angleterre...

Le *Trent* n'était pas destiné à un point appartenant à l'un des belligérants...

Le cabinet de Washington ne regardait les deux personnes arrêtées que comme des rebelles, qu'il est toujours permis de saisir...

Ne désirant pas entrer dans une discussion plus approfondie de la question soulevée par la capture de MM. Mason et Slidell...

Lord Lyons est déjà avisé de présenter la demande de satisfaction que le cabinet anglais est dans la nécessité de formuler...

Pour nous, nous verrions dans ce fait une déplorable complication, sous tous les rapports, des difficultés contre lesquelles le cabinet de Washington a déjà à lutter...

Recevez, monsieur, l'assurance de ma haute considération.

THOUVENEL.

Monsieur Henri Mercier, ministre de l'Empereur à Washington.

M. Mercier ayant communiqué cette dépêche à M. Seward, en a reçu la réponse suivante, dans laquelle l'honorable secrétaire d'Etat de M. Lincoln fait ressortir le démenti qui existe entre les trois gouvernements sur les principes...

DÉPARTEMENT D'ETAT, Washington, 27 décembre 1861.

MONSIEUR,—J'ai soumis au président la copie que vous avez bien voulu me donner de la dépêche qui vous a été adressée le 3 décembre courant concernant la conduite récente du capitaine Wilkes dans l'arrestation de certaines personnes à bord du steamer anglais le malle *Trent*.

Avant de recevoir ce document, cependant, le Président avait décidé la solution à donner à cette affaire qui a causé tant d'anxiété en Europe...

Quand le gouvernement français verra qu'il ... Grande-Bretagne...

Vous remercierez M. Thouvenel que ce gouvernement apprécie autant la franchise de ses explications...

Je saisis cette occasion pour vous renouveler, monsieur, l'assurance de ma haute considération.

WM H. SEWARD.

M. Henri Mercier, &c.

Par le Télégraphe.

DÉPÊCHES TRANSMISES A L'ABEILLE

(DÉPÊCHES DE L'APRÈS-MIDI.)

Nouvelles du Nord.

Memphis, 8 janvier.—Le *Louisville Journal* ... Kentucky.

Le Democrat, de St-Louis, du 31 décembre, dit que la caisse-trésorerie de cette ville a reçu l'ordre de Washington...

Le Commercial, de Cincinnati du 31 décembre, rapporte que le général Buel a écrit à Washington, disant que l'armée du Kentucky n'est qu'une tourbe armée, et qu'il lui faut du temps pour l'organiser avant de la faire avancer.

De Memphis.

Memphis, 8 janvier—Une maison de commerce a reçu une lettre d'un ami qui est dans le sud du Kentucky; il est dit dans cette lettre que le gouvernement fédéral a fait des arrangements clandestins; qu'il a engagé tous les détenus et tous les soldats du Nord, et qu'il va les lâcher dans le Sud, avec mission de tout brûler, principalement les manufactures et les ateliers...

Il n'y a rien d'important à Columbus.

Vingt cinq officiers fédéraux à Cairo ont donné leurs démissions et sont retournés dans leurs foyers.

De Richmond.

Richmond, 8 janvier.—Il est faux que le trésor ait acheté de l'or en grande quantité à prime pour payer l'intérêt des emprunts en janvier et en mars...

On a reçu récemment au département des dépêches d'Europe ... Angleterre de la nouvelle de la capture de Mason et Slidell...

Incendie d'Huntsville.

Richmond, 8 janvier.—Des passagers venant des montagnes rapportent qu'Huntsville a été brûlé par les yankees...

Wm H. Hurlbut, emprisonné comme espion depuis le mois de juin dernier, a été relâché par le gouverneur Letcher.

Le Congrès ne fait rien d'important.

(Dépêches de nuit.)

De Richmond.

L'expédition Burnside.

Richmond, 9 janv.—On a reçu des nouvelles à Norfolk, constatant que l'expédition Burnside se trouvait, mardi passé, à la hauteur de Hatteras.

De Nashville.

Nashville, 9 janvier — Le colonel Lubbock des Texas Rangers, est mort dans cette ville, ce matin. Ses restes sont partis ce soir en route pour le Texas.

La ligne du Sud ne fonctionne pas, à partir d'un point au nord de la Mobile, ce qui nous prive de nos dépêches de Richmond.

"RAPPORTEUR."

DE BATON ROUGE.

Baton Rouge, 9 janv.—Dans le Sénat, le bill de la Chambre ... le bill de la chambre défendant la vente des terres publiques sur lesquelles se trouvent des salines, ont passé.

Un bill proposant un amendement à l'acte de 1856, relativement aux élections, a été adopté.

M. Dupuy a offert un bill autorisant le Juri de Police de la paroisse Iberville, à fermer l'embouchure du bayou Plaquemine.

Dans la Chambre, le comité de finances a présenté un bill pour venir au secours de la trésorerie d'Etat.

Le comité de la Marine a présenté un bill relativement aux Pilotes ... du port de la Nlle Orléans.

M. McDonald a offert un bill, comme supplément à l'acte pourvoyant aux secours des soldats...

M. Solomon a présenté un bill pour la réorganisation de la police de la ville de la Nouvelle-Orléans. Il a été référé.

INSOLENCE YANKEE ENVERS LA FRANCE.—Dans la séance du 30 décembre, à la Chambre des Représentants, à Washington, M. Stevens, du comité des voies et moyens, a présenté un bill qui a été déposé pour être appelé le second mardi de février...

LE VIEUX SCOTT.—S'il faut en croire le *Times*, de New York, le vieux Scott ne se serait décidé à revenir aux Etats Unis que par suite de la croyance universelle en Europe que la guerre avec l'Angleterre était inévitable...

OPINION DU JUGE ROST SUR LE BLOCUS.—Nous lisons dans l'*Advocate* de Bâton Rouge:

Un français, arrivé récemment de Paris, ...

LE RECONNAISSANCE DES ETATS CONFÉDÉRÉS.—Dans une lettre du 30 novembre à M. ..., ministre des Etats-Unis à Londres...

THÉÂTRE DE L'OPÉRA.—Nous apprenons avec plaisir qu'il est question d'organiser une série de représentations au théâtre de l'Opéra...

CANONNIÈRE ... Hamburg ... l'Ile aux Vaisseaux...

ALMANACH DES ETATS CONFÉDÉRÉS.—MM. Helle & Co, Place de la Bourse No 61, nous ont envoyé un exemplaire de cet almanach qui vient d'être publié à Vicksburg par H. C. Clarke. Cet ouvrage contient tous les renseignements historiques et statistiques relatifs à la Confédération.

FOURREAUX DE SABRES POUR L'ARMÉE.—*Appareil de distillation.*...

TANNAGE DU CUIR.—...

PAROISSE DES NATCHITOCHES.—...

CHRONIQUE LOCALE.

La revue.—Les troupes habillées et équipées sont réunies, mercredi, dans la rue du Canal...

Un sébéchant incident.—...

Enquête.—M. Beach a présidé hier, à l'enquête du corps de William Phillips...

Mystère.—L'officier Taylor a recueilli un inconnu...

Première Cour.—La Cour a été ouverte hier matin.

Recorder Ginestinel.—...

Voleurs.—Mercredi, entre minuit et une heure, trois voleurs...

(*Communiqué.*)

LE LIBRE-ÉCHANGE.—Nous trouvons l'article suivant dans le *Daily News* de Londres:

"L'expérience faite chaque jour du traité de commerce avec la France confirme les espérances...

SUISSE.

Samedi dernier M. de Turgot s'est rendu au palais fédéral...

particulier, la punition du gendarme qui a commis ce délit, la restitution des marchandises saisies, une indemnité pour le dommage occasionné aux champs par les gendarmes à cheval, et l'adoption de mesures propres à prévenir de pareils accidents.—*Nouvelliste Vaudois*.

☞ Voir l'annonce de la Compagnie des chemins de fer de la ville, au sujet des tickets contrefaits mis en circulation.

FEUILLETON.

FEU BRESSIER,

par Alphonse Karr.

XIV.

Un fois hors du jardin, Paul ...

—Qu'est-ce que vous faites là? dit l'agent.

—Comme vous voyez, je casse des vitres.

—Ah! ah! Et pourquoi cassez-vous des vitres?

—Menez-moi chez le commissaire.

...

M. Morey—Laissez-moi faire, je ...

A continuer.

Marié, mardi, 7 du courant, par le Rév. ... Félicie LE MONNIER.

Décédé, le 8 courant, à 5 heures du matin, Dr. JULES VIGNE, âgé de 51 ans.

BULLETIN COMMERCIAL.

NOUVELLE-ORLEANS.

Jeudi soir, 9 janvier.

COTON—...

MARCHÉ AUX BESTIAUX.

Jefferson City, 9 janvier 1862.

Société de Bienfaisance des Jeunes Gens.

Demande de 20 hommes.

Au Public.

ATTENTION

☞ Vente d'eaux-de-vie françaises, vins en caisses, clarets, ... CE MATIN, à 10 heures ...

La plus grande découverte du siècle;

LA CHOSE QU'IL FALLAIT.

Le moyen le plus sûr et le moins coûteux de

TANNER.

J. THARP, Rue de la Commune, No 84, Nlle-Orléans.

Témoignages.

W. E. LAWSON.

Regimiento de Cazadores Españoles de Nueva Orleans.

Légion Française—Garde-Tirailleurs.

Volontaires Français Indépendants.

Régiment des Volontaires Français.

AVIS.

CIGARES ALLEMANDS,

500,000 CIGARES ALLEMANDS

FRANCIS MORENO Jr.

Changement de local.

Demande de cuisinière.

Compagnie du Gaz de la Nlle-Orléans.

Bureau de la Compagnie du Canal Carondelet et de Navigation de la Nlle-Orléans.

Banque du Crescent City.

Banque du Canal de la Nlle-Orléans.

LAZARD & MICHEL.

No 190, Vieille-Levée, BATISSES PONTALBA, FACE AU MARCHÉ AUX VIANDES. Ancien magasin de E. Champagne.

Noir animal pur et supérieur.

Sucre en morceaux et en poudre.

Marchandises sèches à bon marché.

THEO. DANZIGER,

La Côte et Lafourche. Ligne Confédérée.

Pour les Opelousas via l'Atchafalaya.

PAQUEBOT INDEPENDANT.

CONSERVEZ VOS DENTS.

J. A. Casadavant, CHIRURGIEN DENTISTE, 127 rue Royale, en face l'Hôtel St Louis.

1000 DE RECOMPENSE.

PERDU.

RUM DE LA LOUISIANE.

LIQUIDATION. GIQUEL & JAMISON, 106, rue du Canal. EN LIQUIDATION.

Cigares de la Havane.

AVIS.

A LOUER.

ATTENTION AU BON MARCHÉ.

LOUISIANA ACADEMY.

Rue Hospital, No 79, Entre Royale et Bourbon.

Classe de français et d'anglais.

Bouchons.

SAVON. SAVON. MANUFACTURE DU SUD.

AMUSEMENTS

THEATRE D'ORLEANS.

Spectacle du dimanche, 12 janvier 1862, ... DON CESAR DE BAZAN, drame en cinq actes...

Théâtre d'Orléans.

SAMEDI, 11 JANVIER 1862.

Bals parés et masqués.

A L'INSTAR DES BALS DU GRAND OPERA DE PARIS.

ACADEMIE DE MUSIQUE.

RUE ST CHARLES.

CE SOIR,

...LES ILLUSTRATIONS DE LA GUERRE...

Liste des lettres françaises.

Restant au bureau de Poste le 9 janvier 1862.

J. L. RIDDELL, P. M.

Nueva Orleans, 10 Enero 1862.

CARTAS ESPAÑOLAS Y ITALIANAS.

Bureau de la Compagnie des Chemins de fer de la ville.

Dépôt du Grand Chemin de Fer de la Nlle-Orléans, de Jackson et du Nord.

Banque de l'Union de la Louisiane.

CHOCOLAT MENIER!!

1500 livres Chocolat Menier, D'IMPORTATION DIRECTE, A VENDRE.

FIL A CORDONNIER,

LEON PIERRE & CIE., 71, rue de Chartres.

Fabrique de passementeries françaises.

AVIS. Compagnie du Grand Chemin de Fer de la Nouvelle-Orléans, des Opelousas et de l'Ouest.

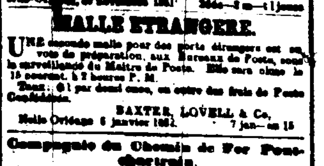
AVIS.

MALLE ETRANGÈRE.

Compagnie du Chemin de Fer Pontchartrain.

Dépôt du Grand Chemin de Fer de la Nlle-Orléans, de Jackson et du Nord. 7 janvier 1862.

SIROP DE BATTERIE, de choix,



Extrait perfectionné de café.

VENTES A L'ENCAN.

Nouveaux velours soie, Drap, Soieries—Gants Jouvin pour hommes et femmes—Modes, Souliers—Linge fait, PAR G. LEAUMONT, BLACHE & Co.

Foin! Foin! Foin! PAR D. E. MORPHY, encanteur.

PAR E. SCOTT, Encanteur.

VENTE SANS RESERVE. Linge fait, chapeaux, chaussures et marchandises sèches. PAR HENRI SAMORY.

Maisons et terrains vagues dans les rues Thalie, Freret et Melpomène. Succession de Joseph P. Moreira. PAR N. VIGNIÉ, encanteur.

AVIS JUDICIAIRES

SCRIPS non encore réclamés de la Compagnie d'Assurance Mutuelle des Marchands, pour l'année 1855, avec l'intérêt de 6 (six) pour cent dû sur les dits scrips.

VENTES A L'ENCAN.

Eau-de-vie française, Vin rouge et blanc en caisses, Cigares d'Allemagne, Sucre, Savons, &c, &c. PAR BERNARD TURPIN, encanteur.

VENTE SANS RESERVE. D'une grande maison rue d'Amour. PAR CHS E. FORSTALL, Encanteur.

Succession de Wm C. Duncan. Argenterie, Montre en or, Pistolets de duel, &c. PAR G. LEAUMONT, BLACHE & Co.

Soie à coudre! Soie à coudre! PAR R. B. SYKES, encanteur.

Eau-de-vie française, Vins, Whiskey, &c. &c. VENTE POSITIVE pour cause de LIQUIDATION. PAR BERNARD TURPIN, encanteur.

Succession de William C. Duncan. Propriétés dans le Troisième District et Esclaves. PAR G. LEAUMONT, BLACHE & Co.

Succession de James Garey. Propriété améliorée de valeur dans le Premier District. PAR PLACIDE J. SPEAR, encanteur.

VENTES JUDICIAIRES.

BANQUE D'AMERIQUE.

BANQUE D'AMERIQUE.